

A Ubi Y`NY\bXYf`ØVYfnYi [h'VY]a 'G7A !
8YVØh.'Hf]i a d\`ØVYf'; i a a YfgVUW

A Ubi Y`NY\bXYf`XYVØh]Yfh'a]h'XfY]`HcfYb`ZØf`G7A `]b
A U[XYVi f["'8Yf`G7A `[Yk]bbh]a `<i a a Y`7i d''.' \$
[Y[Yb'; i a a YfgVUW"

j cf') ' `A]bi hYb

BYi Yg; Yg]W'h]a `G7A !?UXYf

5a `A]hkcW`k Uf`Yg`gc`k Y]h`A Ubi Y`NY\bXYf`UVgc`j]YfhY`gY]b
8YVØh`ZØf`XYb`G7`A U[XYVi f[`i b`X`Ug`j cf`XYfgY`VYb`?i `]ggYž
X]Y`ZØf`< UbXVU`ZYghY`VY`_Ubbh]`gh" `b`Y]bYa `gdUbbYbXYb`HYghgd]Y`
hfUhYb`X]Y`A U[XYVi f[Yf`[Y[Yb`XYb`J Z@; i a a YfgVUW`Ub`i bX
[Yk UbbYb`a]h" `.' \$"`8]Yg`k Uf`b]W'h`bi f`Y]b`k Y]hYfYf`G]Y[`]b`XYf
J cfVYfY]hi b[ž`gcbXYfb`Ui W`Y]b`A Y]`YbghY]b`ZØf`XYb`bYi`Yb
Gd]Y`Yfž`XYf`bUW`gY]bYa `K YW`gY`j ca `<7`A Yg`_cj`6fYgh]b
K Y]»fi gg`UbX`Yfgha U][`a]h`XYa `G7A `Ui Z`XYa `DUf`_Yh`gh`UbX"

8 Ug`8i Y`ZUbX`]a `F U`a Yb`XYg`<i a a Y`7i dg`ghUhhž`k c`g]W`X]Y
VY]XYb`HYUa`g`VYfY]hg`_Øfn`]W`VY]a `K UfhVi f[!7i d`]b`9]gYbUW
[Y[YbØVYfghUbXYb"8Yf`G7A `nY][hY`j cb`5bZUb[`Ubž`XUgg`g]Y`X]Y
DUfh]Y`]a `Y]a]gW`Yb`J c`_gk U[Yb`5fYbU[Yk]bbYb`k c`hYb"8]YgY
5ha`cgd`ĀfYž`[YdUW`_hj`c`a]h`ØVYf`&"%\$`VY[Y]ghYfhYb`; Ubgž
gcf[hY`ZØf`ni`g`Āh`]W`Yb`5bgdcfb"

8]Y`@Y]ghi b[`j cb`A Ubi Y`NY\bXYf

NY\bXYfž`XYf`]b`XYf`%+`"A]bi hY`ni a `YfghYb`A U`]bg`Gd]Y`_Ua`ž
]Y»`g]W`j cb`XYf`B`Yfj`cg]h`h`XYg`8YVØhg`b]W`h`U`ni`gY`\f
VYY]bZi`ggYb`"GY]b`YfghYg`Hcf`Z]Y`i ba]hY`VUf`j cf`XYa

<U`VnY]hdZ]Z'`Y]b`A ca`Ybž`XYf`b]W`h`bi`f`Z0f`]\bž`gcbXYfb`Ui`W`
Z0f`X]Y`ZUb[`Ya`Y]bXY`XYf`A`U[`XYVi`f[`Yf`j`cb`6YXYi`hi`b[`k`Uf`"9f`
nY][`hYž`XUgg`Yf`VYfY]h`]ghž`g]W`]b`XUg`HYUa`ni`]bhY[`f]YfYbž`]bXYa`
Yf`g]W`a`]hY]bYa`?Ya`dU!DUgg`]b`X]Y`Hc`fgW`0hnYb`]ghY`Y]bhfi`["`

≠g[`YgUa`hYfn]Y`hY`XYf`&(!`À`f][`Y`XfY]`Hc`fYž`k`Ug`Z0f`Y]bYb`YfghYb`
5i`Zhf]hh`Xi`fW`Ui`g`fYgdY`_hUVY`]gh`"8YbbcW`_`Ubb`Yf`gY]b`DchYbn]U`
`Ui`h`gY]bYb`HfU]bYfb`bcW`k`Y]hYf`YbhZU`hYb`"BYVYb`NY`bXYf`
k`UfYb`Ui`W`X]Y`XYi`hgW`Yb`B`Uh]cbU`gd]Y`Yf`ž`]Ub`?`0ghYf`i`bX`
@`_Ug`A`YfhYbg`k`]YXYf`U`_hj`ž`k`Ug`XYa`Gd]Y`ni`g`À`h`]W`Yg`;`Yk`]W`h`
[`UV`"?`0ghYf`Yfn]Y`hY`]a`];`Y[`YbgUhn`ni`NY`bXYf`Z0bZ`Hc`fY`i`bX`
VYk`]Yg`gY]bY`9fZU`fi`b[`gck`]Y`Hc`f[`YZU`f`"

8 Ug`gdUbbYbXY`A`UhW`]a`8YhU]`

8 Ug`Gd]Y`gY`Vgh`k`Uf`j`cb`6Y[`]bb`Ub`U`fhi`a`_`À`a`dZn`"8Yf`G7`
A`U[`XYVi`f[`U[`ni`f`<U`VnY]h`a`]h`%,`.%(`]b`]:`fcbh`"8]Y`DUfh]Y`k`Uf`
[`Ydf`À`h]j`cb`nk`Y]_Ua`dZ]bhYbg]j`Ya`<UbXVU`"i`bX`gdY`_hU`i`À`fYb`
Hc`fYbž`b]W`h`ni`Y`h`h`Xi`fW`A`]W`UY`"8Ua`[`UUfXž`XYf`X]Y`
;`i`a`a`YfgVUW`Yf`Hc`f`0hYf`[`Y]W`gYW`ga`U`0VYfk`]bXYb`_`cbbhY`
8]YgYg`9f`YVb]g`k`Uf`b]W`h`bi`f`k`]W`h][`Z0f`X]Y`Gd]Y`Yfž`gcbXYfb`
Ui`W`Z0f`X]Y`Ni`gW`Ui`Yfž`X]Y`Y]b`]bhYbg]j`Yg`i`bX`gdUbbYbXYg`
<UbXVU`gd]Y`Yf`YVYb`_`cbbhYb`"

8]Y`5V`k`Y`ffY]\`Yb`VY]XYf`A`UbbgW`UZhYb`a`i`gghYb`]a`a`Yf`k`]YXYf`
[`Y[`Yb`[`YZ`À`f]W`Y`5b[`f]ZZY`VYghY`Yb`";`i`a`a`YfgVUW`_`cbbhY`
nk`Uf`Y]b][`Y`A`U`Y`Ui`Z`c`Ybž`XcW`XYf`G7A`VY`\]Y`h`X]Y`C`VYf`\UbX`
5a`9bXY`ghY`\hY]b`0VYfnYi`[`YbXYf`'`'`.\$!G]Y[`Ui`Z`XYf`i`\fž`XYf`
Ui`W`Z0f`X]Y`?UXYfni`gUa`a`YbghY`i`b[`i`bX`Gh`À`f`_i`b[`XYg`
GY`Vghj`YfhfUi`Ybg`]a`HYUa`YbhgW`Y]XYbX`gY]b`X0fZhY`"

8]Y`Gd]Y`Yf`Ui`Z`VY]XYb`GY]hYb`[`UVYb`]\`f`6YghYgž`i`bX`XUg`
Ni`gUa`a`Ybgd]Y`k`]fX`g]W`g]W`Yf`]a`@Ui`ZY`XYf`GU]gcb`k`Y]hYf`
j`YfVYggYfb`"Ni`XYa`nY][`h`XYf`5i`Zhf]hh]j`cb`NY`bXYfž`XUgg`X]Y`
J`YfUbhk`cfh]W`Yb`XYg`G7A`a`]h`\a`Y]bYb`j`]Y`j`YfgdfYW`YbXYb`
BYi`ni`[`Ub[`j`YfdZ]W`hYh`\UVYb`"

9]b`6`]W`_`]b`X]Y`_`ca`a`YbXY`GU]gcb`

8]Y`dcbg]h]j Y`@Y]ghi b[`XYg`G7`A U[XYVi f[`]b`X]YgYa `HYghgd]Y`
_ÖbbhY`Y]b` : UbU`ZØf`X]Y`VYj c fghY`YbXY`GU]gcb`gY]bž`X]Y`a]h`j]Y`
GdUbbi b[`i bX`c`Yb`9fk Ufhi b[Yb`Yfk UfhY`h`k]fX``A]h`?ØbghYfb
k]Y`NY`bXYfž`8Ua [UUFx`i bX`A YfhYbg`]b`XYf`C ZYbg]j Y`]gh`XUg
HYUa `[i h`Ui Z[YghY`h`ž`i a `X]Y`5a V]h]cbYb`ZØf`X]Y`6i bXYg`][U`ni
i bhYfa Ui Yfb``8]YgY`hU`Ybh]YfhYb`Gd]Y`Yf`_ÖbbhYb`X]Y`Ni gW`Ui Yf`
]b`XYf`J c`_gk U[Yb`5fYbU`Ui Zj]Y`Y`gdUbbYbXY`Gd]Y`Y`bYi []Yf][
a UW`Yb`i bX`j]Y`Y]W`h`gc [Uf`ZØf`H]hY`_Äa dZY`gcf[Yb`

@Y]ghi b[gUbU`mgY`XYf`Gd]Y`Yf

þ`]\fYa `YfghYb`HYghgd]Y`XYf`GU]gcb`nY][hY`XYf`G7`A U[XYVi f[
Y]bY`Xi fW`k UW`gYbYž`UVYf`j]Y`j YfgdfYW`YbXY`@Y]ghi b["
6YgcbXYfg`VYa Yf`Ybgk Yfh`k UfYb`X]Y`Yk Y`][Yb`Gd]Y`nY]hYb`XYf
bYi Yb`i bX`U`hYb`Gd]Y`Yf``A Ubi Y`NY`bXYfž`XYf`bYi `]b`XUg`HYUa
_Ua ž`]\YZYfhY`a]h`gY]bYb`XfY`HfYZZYfb`Y]bYb`gc`]XYb`9]bghUbXž
Ui W`k Ybb`Yf`hY`k Y]gY`j cb`BYfj cg]h`h`[Ydf`Ä[h`k Uf``5i Z`XYf
UbXYfYb`GY]hY`VYk]YgYb`Gd]Y`Yf`k]Y`A]W`UY`8Ua [UUFx`i bX
þ`]\Ub`?ØghYfž`XUgg`g]Y`b]W`h`bi f`YfZU`fYbY`5_hYi fYž`gcbXYfb`Ui W`
GW`ØggY`gd]Y`Yf`]b`]\fYb`HYUa g`g]bX``8Ua [UUFx`Yfn]Y`hY`X]Y
a Y]ghYb`HcfY`ZØf`A U[XYVi f[ž`k Ug`gY]bY`6YXYi hi b[`ZØf`XUg`HYUa
i bhYfghfY]W`h`

8]Y`GhfUhY[]Y`j cb`7cUW`6YbbYh`K]Y[Yfhž`i bhYfgW`]YX`]W`Y
?ca V]bUh]cbYb`Ui Z`XYa `: Y`X`Ui gni dfcV]YfYbž`nU`hY`g]W`Ui g`
6YgcbXYfg`X]Y`Ni gUa a YbUfVY]h`nk]gW`Yb`XYb`F ØW`fUi a gd]Y`Yfb
i bX`XYb`5i »Yb`k Uf`]b`X]YgYa `Gd]Y`Ui ZÄ`][ž`k Ug`Xi fW`XYb
?Ya dU!DUgg`ni `NY`bXYfg`nk Y]hYa `Hcf`XYi h]W`k i fXY``8]YgYf
Gd]Y`ni [`nY][h`XUg`c`Y`B]j YUi `j cb`Gd]Y`ZÄ`][_Y]hYb`i bX
HYUa _ccfX]bUh]cbž`XUg`ZØf`X]Y`_ca a YbXY`GU]gcb`YbhgW`Y]XYbX
gY]b`k]fX`

J cfVYfY]hi b[`Ui Z`X]Y`_ca a YbXY`GU]gcb

8Yf`<i a a Y`7i d`Uh`ZØf`VY]XY`A UbbgW`UZhYb`Y]bY`k]W`h][Y`F c`Y
]b`XYf`GU]gcbj cfVYfY]hi b[`[Ygd]Y`h`8Ug`HYghgd]Y`V]YhYh`b]W`h`bi f
X]Y`7`UbW`ž`bYi Y`HU_h]_Yb`Ui gni dfcV]YfYbž`gcbXYfb`Ui W`X]Y

A UbbgW UZhYb`ni`ZYgh][Yb": Øf`XYb`G7`A U[XYVi f[ž`XYf`]b`XYf`
`YhnhYb`GU]gcb`XYb`Xf]hhYb`D`Uhn`]b`XYf`6i`bXYg`][U`VY`Y[hYž`]gh`Yg`
j`cb`k`YgYbh]WXYf`6YXYi`hi`b[ž`Y]bYb`ghUf`_Yb`GhUfh`]b`X]Y`bYi`Y`
GU]gcb`ni`Z]bXYb`"A`]h`J`YfdZ]W`hi`b[Yb`k`]Y`XYf`j`cb`NY`bXYf`n]Y`h`
XYf`J`YfY]b`XUfUi`Z`UVž`X]Y`A`UbbgW`UZh`k`Y]hYf`ni`j`Yfgh`Åf`_Yb`i`bX`
]`fY`H]hY`Ua`V]h]cbYb`ni`i`bhYfa`Ui`Yfb`"

8]Y`5bgdfØW`Y`Ub`X]Y`A`UbbgW`UZhYb`ghY][Yb`a`]h`YXYa`
GhUZY`gd]Y`ž`i`bX`HYghg`k`]Y`X]YgY`Y`ZYb`XYb`HfU]bYfb`ž`X]Y`Gh`Åf`_Yb`
i`bX`GW`k`ÅW`Yb`ni`]X]Ybh]Z]n]YfYb`"8Yf`J`Z@;`i`a`a`YfgVUW`ž`XYf`]b`
XYf`Y`hnhYb`GU]gcb`Ui`Z`D`Uhn`UW`h`Yb`XYhY`ž`k`]fX`Y`VYb`ZU`g`X]Y`
@Y]ghi`b[`]`fYf`GW`ØggY`gd]Y`Yf`[YbUi`UbU`mg]YfYb`ž`i`a`Ub[Z]gh][
YfZc`[fY]WXYf`ni`gY]b`"

„ VYfV`]W`_ØVYf`XYb`<i`a`a`Y`7i`d`

8Yf`<i`a`a`Y`7i`d`]gh`Y]b`Å`f`]W`Yg`J`cfVYfY]hi`b[ghi`fb]Yfž`XUg`Ui`Z`
X]Y`J`YfVYggYfi`b[`XYf`Gd]Y`k`Y]gY`i`bX`X]Y`9bhk`]W`_i`b[`j`cb`HYUa`g`
UVn]Y`h`9g`]gh`Y]bY`D`UhhZc`fa`ž`i`a`j`YfgW`]YXYbY`GhfUHy`[]YUbg`ÅhnY`
ni`hYghYb`i`bX`XYb`Gd]Y`Yfb`X]Y`A`Ò[`]W`_Y]h`ni`[YVYb`ž`g]W`]b`
Y]bYa`K`YhhVYk`YfVgi`a`ZY`X`ni`df`ÅgYbh]YfYb`"8]Y`HY]`bU`a`Y`Y]bYf`
J]Y`nU`Y`j`cb`HYUa`g`Ui`g`XYb`c`VYfYb`@[Yb`2`ghYffY]W`g`i`bX`
8Yi`hgW`_UbX`j`Yfgh`Åf`_h`XYb`K`YhhVYk`YfVg[Y]ghi`bX`V]YhYh`XYb`
Ni`gY`Yfb`gd`Ub`bYb`XY`<`Ub`XVU`!5W]cb`"

A`h`Y]bYf`ghYh][`k`UW`gYb`XYb`5bnU`Y`Ub`Ni`gW`Ui`Yfb`i`bX`
A`YX]Yb]bhYfYggY`U`h`XYf`<i`a`a`Y`7i`d`b]W`h`bi`f`gd`cfh]W`Y`
6YXYi`hi`b[ž`gcbXYfb`Ui`W`Y]bYb`_i`hi`fY`Yb`GhY`Yb`k`Yfh`
J`YfUbg`h`hi`b[Yb`k`]Y`X]YgY`ZØfXYfb`X]Y`<`Ub`XVU`[Ya`Y]bgW`UZh`
i`bX`gh`Åf`_Yb`X]Y`6]bXi`b[Yb`nk`]gW`Yb`XYb`7i`Vg`i`bX`]`fYb`i`Ubg`"

8YhU]`g`

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z`b`!U[`XY`